

Carta načindahá Pablo nu Tito

Cáhan Ndióxi Pablo xihin Tito

¹Yehe cúu u Pablo, da cája chúun cuéntá Ndióxi ta cúu u in apóstol cuéntá Jesucristo. Naçindahá Ndióxi yehe çaxi tuhun i tuhun vaha saha mé á nuú ñayivi ña ná candeé ini na mé á. Ta já ná candaa ini na ña ndaa saha mé á jáchi nandicaxi a na. ²Ta ndáti tiahva na cuhun na coo na xihin mé á anda ama cáa quivi jáchi já nasahan Ndióxi tuhun a nu yo tá camani cava sáhá saha ñuyiví. Ta co cáhan Ndióxi ña tuhun. ³Ta viti naixinu coo quivi nasacu ini Ndióxi jánaha nuú ñayivi ndá quiahva cuu candeé ini na mé á. Ta viti ndójo i chuun ña nasahnda Ndióxi nuú i ña ná çaxi tuhun i tuhun vaha saha Jesucristo nuú ñayivi, mé a jáçacu mí. ⁴Chindahá i tutu yóho nu mún, Tito, da cúu tátuhun jahyi mí i jáchi in nuú candeé ini Jesucristo. Ta xíca tahví i nu Ndióxi, tátá yo xihín nuú Jesucristo, xitoho í, mé a jáçacu mí ña ná caja cuahá ñamani xuhun ta ná caja ña ná coo vaha inún.

Chuun naçaja Tito isla Creta

⁵Najándicoo i yohó isla Creta jan ña ná jáxinu coun chuun ña najándicoo ñáhñu i jan. Ndítahan ndicasún na sacuaça nuú na cúu cuéntá Jesús in in ñuu tá quiahva nandicani i nuun cajún. ⁶Ta mé da sacuaça yóho ndítahan cacuu da ñayivi vaha, da a cúu ñehe íni ñayivi jánani na sáhá ña cája da. Ta ndítahan nu dá cacuu da da coó inga ñáha xihin ta in túhún ñájíhí da ndítahan coo. Ta ndítahan nuú jahyi da candeé ini na Ndióxi. Ta co ndítahan nuú jahyi da caja na ña núu joo ndítahan nu ná candúsa na caja na ña cáchi náná tátá na já ná a cúu

chícaan ñayivi cuachi jata ná. ⁷ Jáchí ndá da cúú da saçuahá cajú chúun da cuéntá Ndióxi sahá ña cán queá ndítahan cacuu da in ñayivi ndaa. Ta co ndítahan nu dá caja ichi ini da ta ni co ndítahan nu dá caja cama ini da xihín ñayivi. Ta ni ná a cacuu da da xihí ta ni ná a catóó da cani táhan da xihín ñayivi ta ni ná a catóó da ñehe cuaha dá jjuhún. ⁸ Ña ndítahan nu dá caja da queá caji ini da ndiquehe vaha da ñayivi vehe da ta ná caja da ña vaha cuití va ta ná cacuu da da ndísáhnú ini, da cañehe vaha quiahva. Ta ndítahan nu dá caja da ña ndaa cuití va ta ná candico cáhnú da íchi cuéntá Ndióxi ta ná candaca víí da yiquí cuñú da ná a cajú da cuachi. ⁹ Ta ndítahan nu dá cativi tuun da ña ndaa sahá Jesucristo, ña nacatiahva da já queá cuu chindeé da ñayivi xihín ña ndaa jánaha da nu na. Ta xihin mé tuhun vaha yóho cuu jáxinu da ini java ga ñayivi, na cáhan núu sahá tuhun Ndióxi.

¹⁰ Jáchí cuahá ñayivi co cúní na caja na ña cáchí tuhun Ndióxi. Ta tañu na yóho ndúu cuahá na Israel. Coó saha toho tuhun cáhan na ta xihín ña yóho jándahvi na ñayivi. ¹¹ Yuhú na yóho ndítahan chicají jáchí xíca na jájaca na jiní ñayivi ta janda tóco ndihi na ndúu vehe nacava na jiní ná xihín ña co cúú ña ndaa já ná ñehe cuahá na jjuhún jata ñayivi jándahvi ñahá na.

¹² Ta tañu na yóho nasahin in profeta ta já nacachi da já sahá ñayivi ñuu da, na ndúu isla Creta cán: “Na ndúu Creta cáhan na ña tuhún níí tiempo. Yucú na ta ndehé na ta júsa ndivaha na caja chúun na”, nacachi da. ¹³ Ta ña ndaa cúú ña nacahan da cán saha ná. Ña cán queá ndítahan nuun jánani vahún na ña ná candeé cáhnú ini na Jesús ¹⁴ ta ná a taa johó na cuéntó ña ndícani ñayivi Israel nu ná jáchí ña quíxi jiní mé va na queá. Ta ná a taa johó na nu cáhan ñayivi, na nacaxoo nuú ña ndaa.

¹⁵ Ta tá ndacaan víí xíní túní ñayivi já queá tóco ndihi

ñaha cúu á ñaha víi nu ná. Joo tá co cándúsa ñayivi Ndióxi ta ndácaan ña núu xíní túní na já queá tóco ndihi ñaha cúu á ña núu nu ná jáchi co ín víi ínima ná xihín xíní túní na. ¹⁶ Vatí cáchi na yóho ña cándéé ini na Ndióxi joo xihín ña núu cája na náha ña mé a ndaa co cándéé ini na mé á. Sáa ndivaha ini na ta a xeén toho na caja na ña ndaa sahá ña cán queá ni in ñaha vaha a cuú caja na.

2

Ndítahan jánaħa yo tuħun vaha sahá Jesús nuú ñayivi

¹ Ta ndítahan nu mún, Tito jánaħún ñayivi ndaja caja na ña ndaa, ña cáchi tuħun Ndióxi caja na. ² Jánaħún na saçuaha ña ndítahan cacuu na ñayivi ndisáħnu ini, na ín toní ñúhú ñayivi xihín, na ñéhe vaha quiahva xihín ñaha. Ta ndítahan cándéé vaha ini na Ndióxi ta ndítahan quihvi ini na ñayivi ta ndítahan coo ndacú ini na já ná cuu cándéé ini na tá ná ndoho ini na. ³ Ta quiahva já ndítahan coo toní ñúhú najihí saçuaha xihín ñayivi. Ta co ndítahan cacuu na najihí túhún ta ni ná a cácuu na na xihí. Jáchi ndítahan nu ná cacuu na na ín toní ñúhú ñayivi xihín sahá ña vaha cája na. ⁴ Ta ndítahan jánaħa na najihí yúta ña ná quihvi ini na yíi ná xihín jahyi na. ⁵ Ta ndítahan caħnu na mé ná ta ndítahan cacuu na ñayivi víi ta ná candaa vaha na vehe na ta ná caja na ña vaha cuití va. Ta ndítahan cándúsa na caja na ña sáħndá yíi ná nu ná. Tá cája na tóco ndihi ña yóho já queá a ñéhe íní ñayivi caħan núu na saħa tuħun Ndióxi.

⁶ Ta quiahva já ndítahan jácaħún da tacú ná coo ndisáħnu ini da. ⁷ Xihín ña cájún jánaħún nu ná ndaja caja na ña vaha. Ta xíní ñúhú jánaħa ndisáħnu ña yóho nu ná ta ná cajún ña xihín ndinuhu inún. ⁸ Ta ná caħún ña vaha cuití va já queá a cúu chicaan ñayivi cuachi jatun. Ta xihín

ñā yóho cacahan nuu na co cúní yohó jáchi a cúu cahān ihvi ná saha ndihi ndó, na cúu cuéntá Jesús.

⁹ Ta jácahún ndá na cája chúun xihín xitoho na ñā ná caja na tóco ndihi ñā sáhdá xitoho na nu ná jáchi xíní ñúhú coo toní ñúhú na xihin ná ta ná a ndúcú ñehe ichi na tuhun nuú xitoho na. ¹⁰ Ta ná a cája cuíhná na nu ná joo ná cacuu na ndinuhu ñayivi ndaa. Ta xihín ñā yóho náha ndá quiahva ndató ndivaha cúu tuhun Ndióxi, ñā cáhan saha mé á jácacu a mí.

¹¹ Najánaha Ndióxi mí ñā cúní a caja cuahá ñamani xihín ñayivi ta ín tiahva mé á jácacu a tóco ndihi ñayivi. ¹² Ta jánaha mé á nu yo ñā ndítahan jándicoo í tóco ndihi ñā núu, ñā xíca iní caja í ñuyíví yóho. Jáchi ndítahan nu yo cahnu í mí ta ná caja í ñā ndaa cuití va ta ná candico cáhnu í ichi cuéntá Ndióxi. ¹³ Ta cáji iní nani ndáti tiahva í xinu coo quivi ndicó coo tucu Jesucristo xihin ndée á. Ta cúu á Ndióxi cáhnu ta jácacu a mí. ¹⁴ Nandiquiahva Jesucristo mé á quivi a sahá ndihí jáchi cúní a jácacu a mí ná a cája ga yo ñā núu. Ta cúní a jándoo a tóco ndihi cuachí já ná nduú ñayivi cuéntá mé á ñā ná ndihi iní caja í ñā vaha.

¹⁵ Ndítahan jánahún tóco ndihi ñā yóho nuú ñayivi ta jácahún na ñā ná caja na ñā naçahyí i yóho. Ta ndítahan nu mún jánanún ñayivi cája cuachi jáchi ín sahun cahndún chuun nu ná. Coto a quiahvún ñamani nuú ñayivi quehe núu na yohó.

3

Ñā ndítahan caja na cúu cuéntá Jesús

¹ Xíní ñúhú jándicuhun inún na cúu cuéntá Jesús ñā ná coo johō na nu sáhdá na jutixia nu ná. Ta ná coo tiahva na caja na ndá ñā nacuu nani cúu á ñā vaha. ² Ta xíní ñúhú cahún xihin ná ñā ná a cáhan núu na sahá inga ñayivi ta

na á cání táhan na xihín inga na joo víi caja na xihín ná. Ta ná a ndínehe jíco na mé ná nuú ndihi ñayivi.

³ Jáchí ndítahan ndícuhun iní ña tá cámani ndíhví íchi cuéntá Jesús já nacaja í cuahá nuú cuachi. Quíhví nasacaja í ta coó nacaja í ña cúní Ndióxi. Nacandúsa í ña tuhún, ña nacachi na jándahvi mí. Ta nasacaja í tá nuú ña núu jáchi nandiava iní yo caja í ña ta mé cuachi nasahnda chuun nu yo. Tóco ndihi quívi nasacaja í ña núu ta nasacuú ñayivi íhví ini. Nasandají ñayivi mí ta ndaja mí nasandají táhan í viti. ⁴ Anda jáví Ndióxi, mé a jácacu mí najánaha nu yo ña táhvi ini a saha yo ta quíhvi ini a mí. ⁵ Sahá ña cán queá najácacu a mí. Ta coó nacaja ña sahá ña vaha nacaja í. Joo najácacu a mí jáchi táhnda ini a saha yo. Najándoo a cuachí ta xihín ña yóho nacaja ínima yíi Ndióxi ña nanduú ñayivi saá, na xíca ichí saá viti. ⁶ Naxíhi Jesucristo saha yo ña ná jácacu a mí ta xihín ña yóho nachutú ndaa ínima yo xihín ínima yíi mé á. ⁷ Nacaja Ndióxi ñamani uun xihín yo ña ná canduu ndaa yó nu mé á sahá ña cán queá ndátí tiahva í cuhun yo coo í xihín mé á anda ama cáa quívi.

⁸ Ta tóco ndihi ña cáhyí í yóho cúu á ña ndaa. Sahá ña cán queá cúní ña ná ndinuhu inún jánahún ña yóho nuú ñayivi, na cúu cuéntá Jesús ña ná ndíhi ini na caja na ña vaha. Jáchí ña nacahyí í yóho cúu á ña vaha ta cuu chindeé a tóco ndihi ñayivi. ⁹ Joo coto a quíhvi nuún nditúhún xihín ñayivi cáhan tuhun quíhví, ña ndícani sahá chíchi tásáhnú jíco yo. Ta a ndíhvi ndó caní táhan yúhu ndó xihín ná saha ley Moisés jáchi coó saha toho ña yóho ta mé a uun va queá caní táhan ndó xihín ná.

¹⁰ Tá ín in na cúu cuéntá Jesús ta tá cúní na caní táhan na xihín java ga na cúu cuéntá Jesús, xíní ñúhú jánanún na ña ná a cája ga na ña yóho. In á ívi tañu cuití va cahún xihín na ta tá co cúní na cuni johó na ña cáhun xihín ná já queá tavún na ña ná cuhun na. ¹¹ Jáchí sa xíní vahún ña

naṇdeta nuu ña núu xíní túni ná ta sa xíní vaḥa na ña cája na cuachi.

Sáhdá Pablo chuun nu Tito

¹² Tá ná chindahá i Artemas á Tíquico nuun já quéa ndihi inún cuḥun ñuu Nicópolis jáchi cán cája i cuéntá coo i tiempo vixi. ¹³ Xíní ñúhú ndinducún ndaja cuu chindeún Apolos xihín Zenas, mé da tiaḥva ley. Quiḥvún ñaha nu ná já ná a ndímani ñaha tá ná quee na cuḥun na viaje na. ¹⁴ Ta ndítahan nu ndihi na cúu cuéntá Jesús jácuaha na ndaja caja na ña vaḥa xihín java ga ñayivi. Ta ndítahan nu ná chindeé na ndá ñayivi naḥuu na ndímani ñaha nu. Tá ná caja na ña yóho já quéa a cóo uun va na ñuyívi yóho.

Ndíngyí Pablo Tito

¹⁵ Tóco ndihi na ndúu xihín i chindahá na Ndióxi coún ta chindahá nde Ndióxi coo ndihi na cúu cuéntá Jesús cán jáchi xíní vaḥa i ña quíhvi ini na ndeḥe sahá ña cándéé iní Jesús. Ná caja Ndióxi cuahá ñamani xihín ndihi ndó. Já ná coo.

Tuhun saá ña najándacoo Jesucristo nu yo: El Nuevo
Testamento en el mixteco de Silacayoapan
New Testament in Mixtec, Silacayoapan (MX:mks:Mixtec,
Silacayoapan)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Silacayoapan

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixtec, Silacayoapan

mks

Mexico

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixtec, Silacayoapan

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Jun 2022 from source files dated 13 Jun 2022

7f2d3ecf-6d15-55a5-9081-6e970474df2f